PENSAMIENTO

El proverbio de Blake que el psicoanalista Isidoro Vegh no deja de repetir

Cuando le preguntan qué es el deseo o en qué consiste la dignidad humana, Isidoro Vegh suele echar mano de un poeta inglés del siglo XVIII. Y la frase que elige es tremenda.



Ilustración contextual: «El primer libro de Urizen, lámina 1», de William Blake.

Hay frases que uno lleva en el bolsillo para cuando hace falta. La de Isidoro Vegh viene de William Blake, y la saca cada vez que tiene que explicar qué es eso del deseo.

Vegh es psicoanalista, miembro de la Escuela Freudiana de Buenos Aires, autor de libros como El prójimo. Enlaces y desenlaces del goce (Paidós, 2001), Hacia una clínica de lo real y Las intervenciones del analista. Además de escribir, da entrevistas en las que explica con claridad su manera de pensar el psicoanálisis. Y hay una idea a la que vuelve siempre: el deseo es efecto de que el ser humano esté atravesado por el lenguaje.

La dignidad de no renunciar

En noviembre de 2005, en una entrevista con Sebastián Dozo Moreno para La Nación, le preguntaron en qué consiste la dignidad del hombre. Su respuesta: en no renunciar a los deseos. Y agregó que la ética del psicoanalista es acompañar a los pacientes para que se reencuentren con los suyos. Para reforzar la idea trajo a Blake, que según recordó dijo que quien no realiza sus deseos engendra pestes. Y redondeó con un ejemplo que se entiende enseguida: fue el deseo lo que hizo que Picasso llegara a ser Picasso.

Catorce años después, en 2019, la escena se repitió casi palabra por palabra. En una entrevista de De Inconscientes realizada por Iara Bianchi, la pregunta fue directa: ¿qué es el deseo? Vegh contestó con dos autoridades. Primero Spinoza, para quien el deseo es la esencia del hombre. Después Blake, a quien presentó como gran poeta e inventor inglés del siglo XVIII. Y citó: «Quien no realiza su deseo, engendra peste».

¿De dónde sale la frase? Vegh no nombra la obra, pero el origen es claro: es uno de los Proverbios del infierno de El matrimonio del cielo y el infierno, que Blake compuso entre 1790 y 1793. En inglés dice «He who desires but acts not, breeds pestilence». La versión castellana que usa Vegh es suya o de una traducción que no menciona.

Lo lindo de esta historia es el viaje que hace el proverbio. Blake lo escribió a fines del siglo XVIII. Más de dos siglos después, un psicoanalista argentino lo usa para decir algo muy concreto: que dejar el propio deseo sin realizar no es neutro, que tiene consecuencias, y que el trabajo del análisis consiste justamente en ayudar a cada uno a volver a encontrarse con el suyo.

Fuentes

1. Sebastián Dozo Moreno. Sólo los dictadores le temen al psicoanálisis (entrevista a Isidoro Vegh, La Nación, 15/11/2005; reproducida en De Inconscientes) (2005).
2. Iara Bianchi. Qué es el deseo: Isidoro Vegh (De Inconscientes) (2019).
3. William Blake. The Marriage of Heaven and Hell (Wikisource) (1793).
4. Isidoro Vegh. Tres tratos con lo real (Página/12) (19 de junio de 2008).
5. Elsigma.com. Perfil de Isidoro Vegh (sin fecha).

El contenido de este artículo expresa la opinión del o los autores y no representa el pensamiento o posición de la Masonería como institución.

Leer en línea: https://blake.alejandroalves.com/william-blake-en-argentina/vegh/